



# TRIGLAVSKI NARODNI PARK TRIGLAV NATIONAL PARK

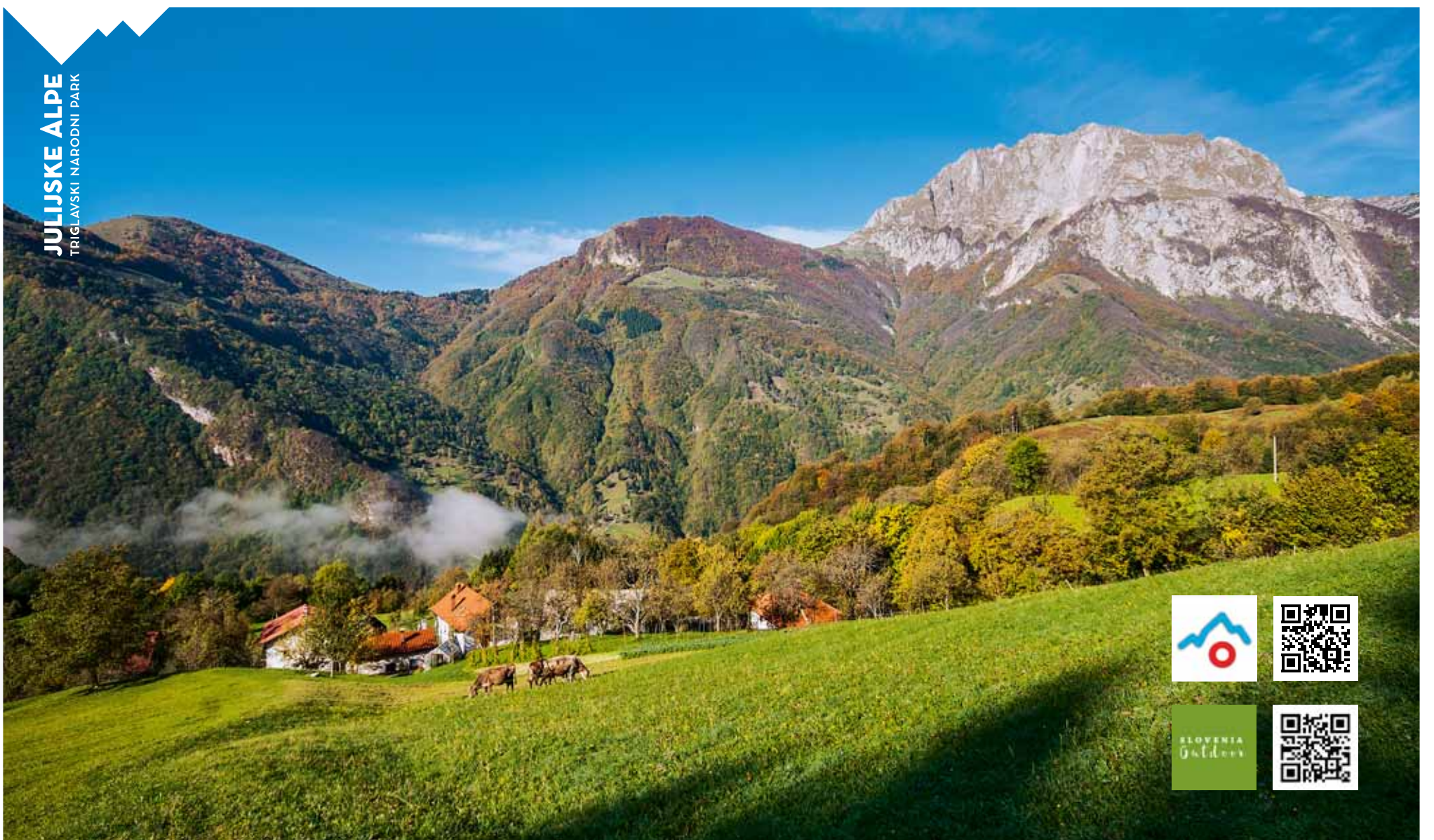
15. 5. – 31. 10.

letnik 15, št. 19 | Year 15, No 19  
ISSN 2784-6725

VODNIK ZA OBISKOVALCE BIOSFERNEGA OBMOČJA JULIJSKE ALPE • POLETJE 2025  
JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE VISITOR GUIDE • SUMMER

ZA OBISKOVALCE NARODNEGA PARKA • TRIGLAVSKO POGORJE • KRANJSKA GORA, JESENICE, ŽIROVNICA, RADOVLJICA • BOHINJ, BLED, GORJE, POKLJUKA • ZEMLJEVID • TOLMIN, KOBARID • BOVEC, LOG POD MANGRTOM, TRENTA • ČEZMEJNO BIOSFERNO OBMOČJE JULIJSKE ALPE • DALJINSKE POHODNIŠKE IN KOLESARSKÉ POTI • 107 DNI ALP • TRAJNOSTNA MOBILNOST

FOR NATIONAL PARK VISITORS • TRIGLAV RANGE • KRANJSKA GORA, JESENICE, ŽIROVNICA, RADOVLJICA • BOHINJ, BLED, GORJE, POKLJUKA • MAP • TOLMIN, KOBARID • BOVEC, LOG POD MANGRTOM, TRENTA • JULIAN ALPS TRANSBOUNDARY BIOSPHERE RESERVE • LONG-DISTANCE HIKING AND BIKING TRAILS • 107 DAYS OF THE ALPS • SUSTAINABLE MOBILITY



## NARODNI PARKI SO NEKAJ NAJDRAGOCENEJŠEGA, KAR ČLOVEŠTVO PREMORE!

### NATIONAL PARKS ARE ONE OF HUMANITY'S GREATEST TREASURES!

MAJDA ODAR

Vodja informativno izobraževalne službe Javnega zavoda Triglavski narodni park  
Head of the Information and Education Service of Triglav National Park



**S**kupni cilj vseh narodnih parkov po svetu je varovanje narave in kulturne dediščine – ohranjanje naravnih ekosistemov, rastlinskih in živalskih vrst, naravnih lepot ter kulturne krajine. Hkrati pa je cilj tudi omogočiti sedanjim in prihodnjim generacijam obisk teh območij za namene izobraževanja, uživanja in sproščanja v naravi.

V hitrem tempu današnjega živ-

ljenja se včasih zdi, da želimo vse, kar nam narodni park ponuja, užiti naenkrat. Takoj. Na polno. Zadovoljiti svoj ego. Ne glede na ceno, ne glede na sled, ki jo pri tem pustimo. In potem potešeni oditi domov.

Če pa se vendarle le za kratek čas poglobimo v čudež narave, tisto srčiko vseh narodnih parkov sveta, uvidimo in dojamemo, da se je bistvo teh čudežev razvijalo milijone let. Oblikovalo se je vsako leto znova in znova. Spreminjalo se je z na-

stajanjem in predrugačenjem letnih časov, prilagajalo se je različnim podnebjem – počasi, potrpežljivo, a hkrati zanesljivo – do današnjih fenomenov, ki jih tudi v Triglavskem narodnem parku navdušeno obiskujejo obiskovalci od blizu in daleč.

Upošteva je mogočnost tega izjemnega sveta obiskovalce pozivamo, da Triglavski narodni park obiščejo spoštljivo in potrpežljivo. Občudovaje mojstrovino, ki je nastajala sto-

tine milijonov let. Da svoj užitek in sprostitve najdejo v spoštovanju veličine narave in v tem izjemnem prostoru najdejo svoj notranji mir. In da v svetišču narave za seboj ne puščajo sledov, saj bo nedotaknjeno naravno okolje še kako pomembno za generacije, ki prihajajo.

**Dobrodošli. Naj vas spremljajo ponižnost, hvaležnost in spoštovanje.**



*The goal shared by national parks across the globe is to protect natural ecosystems, plant and animal species and cultural landscape. At the same time, their mission is also to enable access – for education, enjoyment and relaxation in nature – for the current and future generations.*

*In the hectic pace of today's life, it sometimes seems as though we want to experience everything a national park has to offer all at once. Immediately. To the fullest. To satisfy our ego. Regardless of the cost, regardless of the traces we leave behind. And then to go home, contented.*

*Yet, when we pause even for a brief moment to immerse ourselves in the miracle of nature – the very essence of all the world's national parks – we begin to realize and understand that these wonders have evolved over millions of years. Year after year, nature recreates itself, changes with the passing of the seasons and adapts to different climates, shaping itself – slowly, patiently, but with certainty – into the phenomena that are, like those in Triglav National Park, enjoyed by visitors from near and far.*

*We urge visitors to Triglav National Park to reflect on the magnificence of this extraordinary world and visit it with respect and patience. To marvel at a masterpiece that has been in the making for hundreds of millions of years. To find joy and relaxation in honouring the greatness of nature and to discover inner peace. And to ensure that no trace of their visit remains in this sanctuary, for it will be of utmost importance to the generations yet to come.*

**Welcome to Triglav National Park. May humility, gratitude, and respect be your companions on the way.**





## Za obiskovalce narodnega parka

### For national park visitors



**P**rišli so poletni meseci! Če še niste, boste v alpskih dolinah in na gorskih prelazih verjetno doživeli gnečo, zato vam želimo dati nekaj nasvetov, s katerimi bo vaš obisk privlačnejši in doživetje lepše.

Pri pohodih in vzponih na Triglav in okoliške vrhove že pred obiskom, pa tudi v času obiska skrbno spremljajte in upoštevajte varnostna navodila in priporočila, pravila in predpise ter vremenske razmere. Vstopate namreč na visokogorsko območje, kjer so za naravo in človeka zahtevne razmere prava stalnica.



*The busy summer months are here! If you haven't already, you're likely to run into a traffic jam in alpine valleys and mountain passes, and we would like to give you some hints which will make your visit more attractive and experience nicer.*

*For hikes and climbs to Mount Triglav and its surrounding peaks, please consider the safety instructions and recommendations, rules and regulations and weather conditions before and during your visit. You will be entering a high-mountain area where harsh conditions for Nature and Man are a given.*



### PRAVILA OBNAŠANJA

#### CODE OF CONDUCT



Triglavski narodni park je edini narodni park v Sloveniji. V tem čudovitem in občutljivem naravnem okolju in kulturni krajini smo obiskovalci le gostje. Dobrodošli!

Triglav National Park is the only national park in Slovenia. Visitors are only guests in this beautiful and sensitive natural environment and cultural landscape. Welcome!



Bodite nemoteči obiskovalci. Mir in tišina naj bosta privilegij prebivalcev in obiskovalcev. Pes mora biti na povodcu.

As respectful visitors, make sure the area remains a place of peace and quiet for residents and visitors. Dogs must be kept on a leash.



Vreme se v gorah hitro spreminja. S seboj vzemite rezervna oblačila. Obujte primerne čevlje. Na turo se podajte primerno telesno in psihično pripravljene z zadostno količino vode. V primeru nesreče kličite 112.

Weather in the mountains is very changeable. Make sure the tour is suitable to your physical and mental fitness. Bring a change of clothes, wear hiking shoes, and carry an adequate supply of water. In case of an accident call 112.



Svoje vozilo pustite na označenih parkirnih mestih. Uporabljajte javni prevoz. Pred odhodom si priskrbite tiskan zemljevid.

Leave your vehicle in a designated car park. Use public transport. Bring along a paper map.



Občutljivo naravno okolje zahteva pozornega obiskovalca, zato hoja zunaj označenih poti ni priporočljiva. Na izpostavljenih delih je velika možnost zdrsa. Za vzpone v visokogorje priporočamo spremstvo gorskega vodnika.

Attentive visitors appreciate the fragile natural environment and keep to designated trails. High risk of slipping on steep terrain. Hiring a mountain guide is recommended for high-altitude hikes.



Prenočevanje izven za to določenih mest ni dovoljeno. V planinskih kočah je na voljo dovolj ležišč. Visokogorska jezera in potoki so občutljivi in ranljivi življenjski prostor, kjer kopanje ni dovoljeno.

Visitors are not allowed to spend the night outside designated areas. Plentiful accommodation is provided at mountain huts. High-altitude lakes and streams are sensitive and fragile habitats where bathing is not allowed.



VAŠ KORAK JE POMEMBEN. NE ZAHTEVA VELIKO, POMENI OGROMNO.

YOUR STEP MATTERS. IT DOESN'T TAKE MUCH, BUT MAKES A GREAT DIFFERENCE.



### SKRIBNO NAČRTUJTE SVOJE AKTIVNOSTI.

POIŠČITE INFORMACIJE, KI JIH POTREBUJETE, DA BOSTE LAHKO V VSEM, KAR BOSTE DOŽIVELI IN VIDELI, ŠE BOLJ UŽIVALI.

### PLAN YOUR ACTIVITY CAREFULLY.

FIND THE INFORMATION YOU NEED SO YOU CAN ENJOY EVERYTHING YOU EXPERIENCE AND SEE EVEN MORE.



### JULIJSKE ALPE

#### TRIGLAVSKI NARODNI PARK



### VISOKOGORSKA JEZERA

so izjemno občutljiv ekosistem. Vnos kakršnihkoli snovi, tujerodnih rastlinskih in živalskih vrst ter umivanje, kopanje in druge rekreacijske dejavnosti niso dovoljene.



### HIGH-ALTITUDE LAKES

are extremely sensitive ecosystems. Input of any substances, alien plants and animal species, as well as washing, bathing and other water-based activities, is not permitted.



### MIRNA OBMOČJA

so površine v Triglavskem narodnem parku, ki so ključnega pomena za ohranjanje rastlinskih in živalskih vrst. Obiskovanje in druge dejavnosti so na teh območjih časovno in prostorsko prilagojene. Mirna območja so namenjena varstvu divjega petelina in visokih barij, belke, ruševca in gamsa.



### QUIET ZONES

are areas in Triglav National Park that play a key role in the conservation of plant and animal species. In these areas, certain adjustments in the context of time and space are needed in terms of visitation and other activities. The quiet zones are intended to promote protection of the capercaillie and raised bogs, the rock ptarmigan, black grouse and chamois.



V VISOKOGORJE Z GORSKIM VODNIKOM TO THE MOUNTAINS WITH A MOUNTAIN GUIDE



ODPRTOST PLANINSKIH KOČ - REZERVACIJA JE OBVEZNA OPENING TIMES OF MOUNTAIN HUTS - BY RESERVATION ONLY



POMOČ V GORAH GETTING HELP IN THE MOUNTAINS



# Triglavsko pogorje

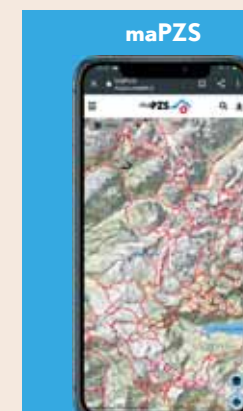
## Triglav range



IZHODIŠČE STARTING POINT    DOLŽINA DISTANCE    VIŠINSKA RAZLIKA ELEVATION GAIN    ČAS HOJE DURATION    TEŽAVNOST DIFFICULTY

### NAČRTUJTE POT / PLAN A ROUTE

#### VEČ INFORMACIJ O POTEH MORE INFORMATION ABOUT TRAILS



### IZ VRAT NA TRIGLAV ČEZ PRAG / FROM THE VRATA VALLEY TO TRIGLAV VIA PRAG



Aljažev dom v Vratih / hut  
15,8 KM (v obe smeri / out and back)  
1.910 M  
13 H  
zelo zahtevna / very difficult

### KROŽNA POT NA TRIGLAV / CIRCULAR ROUTE TO TRIGLAV



Stara Fužina  
35,35 KM (krožna pot / circular way)  
2.812 M  
15 H  
zelo zahtevna / very difficult

### Z RUDNEGA POLJA NA TRIGLAV / FROM RUDNO POLJE TO TRIGLAV



Rudno polje  
26 KM (v obe smeri / out and back)  
1.789 M  
13 H 30 MIN  
zelo zahtevna / very difficult





JULIJSKE ALPE  
TRIGLAVSKI NARODNI PARK

# Kranjska Gora, Jesenice, Žirovnica, Radovljica



VEČ INFORMACIJ O  
POTEH  
MORE INFORMATION  
ABOUT TRAILS



- IZHODIŠČE  
STARTING POINT
- DOLŽINA  
DISTANCE
- VIŠINSKA RAZLIKA  
ELEVATION GAIN
- ČAS HOJE  
DURATION
- TEŽAVNOST  
DIFFICULTY

**TRAJNOSTNO  
PO BIOSFERNEM  
OBMOČJU JULIJSKE  
ALPE**  
EXPLORING THE JULIAN  
ALPS BIOSPHERE RESERVE  
SUSTAINABLY

**UPORABITE JAVNI  
PREVOZ**  
USE PUBLIC TRANSPORT

## 1 POT TRIGLAVSKE BISTRICE / TRIGLAVSKA BISTRICA TRAIL

Slovenski planinski muzej, Mojstrana / Slovenian Alpine Museum, Mojstrana 21,8 KM (v obe smeri / out and back) 380 M 6 H 25 MIN zmerna / moderate



Pot Triglavske Bistrice povezuje zanimive dele doline in njene znamenitosti, kot so Slovenski planinski muzej, slap Peričnik, Galerije in mogočna Triglavska stena.

*The Triglavka Bistrica Trail connects interesting parts of the Vrata valley and its attractions including the Slovenian Alpine Museum, the Peričnik waterfall, the Galleries, and the mighty Triglav North Face.*

### Slap Peričnik

V zadnji ledeni dobi se je ledenik zarezal v konglomerat, poglobil dolino in ustvaril slikovit, skoraj 100 metrov visok konglomeratni prag, čez katerega danes v dveh stopnjah pada slap Peričnik.

*During the last Ice Age, the glacier cut into the conglomerate rock, deepened the valley floor and created an impressive, nearly 100-metre-high conglomerate cliff. The water that flows over the cliff in two steep drops now forms the Peričnik Fall.*

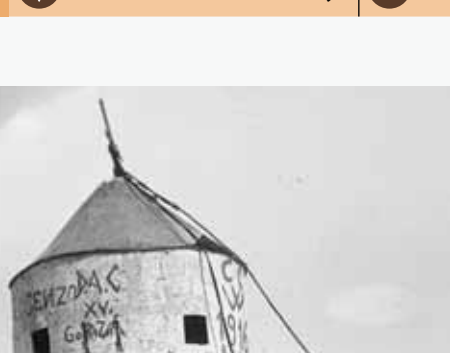


K SLAPU PERIČNIK IN V DOLINO VRATA Z AVTOBUSOM / BY BUS TO THE PERIČNIK FALL AND THE VRATA VALLEY

**DOSTOP V DOLINO VRATA JE OMEJEN Z ZAPORNIKO. PRED OBISKOM PREVERITE PARKIRNI REŽIMI V DOLINO SE OPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ!**  
BARRIER AT VALLEY ACCESS POINT! CHECK THE TRAFFIC REGIME. IF POSSIBLE, ACCESS THE VALLEY ON FOOT, BY BIKE, OR BY PUBLIC TRANSPORT

## 2 SLAP PERIČNIK / PERIČNIK WATERFALL

Dolina Vrata / Vrata valley 1 KM (krožna pot / circular way) 170 M 45 MIN zmerna / moderate



V Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani bo od 30. avgusta 2025 na ogled razstava, ki bo predstavila, kaj pomeni Aljažev stolp v zavesti Slovencev in kako ga s spoštljivim odnosom čim dlje ohraniti na vrhu Triglava. Naj ostane predvsem simbol in ne trofej!

*The Aljaž Tower on top of Mt. Triglav is one of the most recognizable symbols of Slovenia. The tower was erected in 1895 by Slovenian priest Jakob Aljaž, who wanted to protect Slovenia's highest mountain from increasing foreign pressure and keep it in Slovenian hands. Since its construction, the tower has been at the centre of many events related to the strengthening of the Slovenian national identity. It has welcomed generations of Slovenes, creating unforgettable memories. After decades of exposure to the elements and mass visitation, the Aljaž Tower underwent a major renovation in 2018. If we are respectful and responsible visitors, will we be able to preserve this cultural symbol of national importance for another 130 years?*

*On 30 August 2025, the Slovenian Alpine Museum in Mojstrana will open an exhibition to present the role of the Aljaž Tower in the national awareness of Slovenes and show that responsible visitation is key to ensuring its long-term preservation. May it be a symbol, not a trophy!*



**SNEMALNA EKIPA PRVEGA SLOVENSKEGA CELOVEČERNEGA FILMA V KRALJESTVU ZLATOROGA PRI STOLPU LETA 1931**  
THE CREW OF THE FIRST SLOVENIAN FEATURE FILM "IN THE KINGDOM OF THE ZLATOROG" AT THE TOWER, 1931

Vir fotografij: zbirka planinske fotografije Slovenskega planinskega muzeja, Gornjesavski muzej Jesenice. Photographs: the collection of the Slovenian Alpine Museum (Gornjesavski muzej Jesenice)

## STOLP TE GLEDA - ALJAŽEV STOLP SIMBOL ALI TROFEJA?

UNDER THE  
WATCHFUL EYE OF  
THE ALJAŽ TOWER -  
A SYMBOL OR  
A TROPHY?

**NATALIJA ŠTULAR**  
kustosinja za pedagoško in izobraževanje  
Slovenski planinski muzej  
Curator/Educator  
Slovenian Alpine Museum

**A**ljažev stolp je skupaj z vrhom Triglava eden najbolj prepoznavnih simbolov slovenstva. Postavil ga je Jakob Aljaž leta 1895 z namenom, da našo najvišjo goro zavaruje pred vse močnejšimi tujimi vplivi in ohrani njeno slovensko podobo. Vse od postavitve je bil pričr mnogim zgodbam, pomembnim za razvoj slovenske narodne identitete. Obiskale

ALJAŽEV STOLP, 20. LETA 20. STOLETJA  
THE ALJAŽ TOWER, IN THE 1920S

so ga številne generacije, ki so ob njem ustvarile nepozabne trenutke. Zaradi izpostavljenosti vremenskim pojavom in množičnemu obisku je bil leta 2018 temeljito obnovljen. Nam bo s spoštljivim odnosom in nekontroverznimi obiski uspelo ta simbol državnega pomena ohraniti še nadaljnjih 130 let?



KUPIJ  
LOKALNO  
BUY LOCAL



## 3 PLANICA, POT PO DOLINI / PLANICA, THE TRAIL TROUGH THE VALLEY



Na pobočju Zadnje Ponce se začne skrivnostni tok reke Nadiže, ki teče čez 10-metrski slap. V dolini voda ponikne, na površje pa zopet priteče v Zelencih, kot izvir Save Dolinke.

*The mysterious flow of the Nadiža River begins as a 10-metre waterfall emerging from the slopes of Zadnja Ponca. At the bottom of the valley, the stream disappears underground, resurfacing at Zelenci as the source of the Sava Dolinka River.*

Nordijski center Planica / Planica Nordic Centre 7,4 KM (krožna pot / circular way) 170 M 2 H lahka / easy

## 4 TROMEJA / TROMEJA (TRIPLE BORDER)



Peč oziroma Tromeja se nahaja na stičišču treh narodov in kar štirih jezikov: slovenskega, furlanskega, italijanskega in nemškega, zato je bila uvrščena v mednarodno verigo spomenikov, posvečenih miru.

*Peč, or Tromeja, is located at the crossroads of three nations and four languages – Slovenian, Friulian, Italian and German. This is why it has been included in the international chain of monuments dedicated to peace.*

Rateče 9 KM (krožna pot / circular way) 640 M 3 H 35 MIN lahka / easy

## 5 DO POCARJEVE DOMAČIJE / TO POCAR HOMESTEAD



**OD SLOVENSKEGA PLANINSKEGA MUZEJA DO POCARJEVE DOMAČIJE V ZGORNJI RADOVNI**  
FROM SLOVENIAN ALPINE MUSEUM TO POCAR HOMESTEAD

Pocarjeva domačija je ena najstarejših hiš v Triglavskem narodnem parku, kar priča v hišnem arhivu najdena listina z letnico 1609. Letnica 1775, vrezana na stropni tram, govori o zadnji prenovi prvotne hiše.

*Pocar Homestead is one of the oldest farmhouses in Triglav National Park, as evidenced by a document dated 1609 that was found in the house's archive. The year 1775 carved into a ceiling beam signifies the time of the original homestead's latest renovation.*

Slovenski planinski muzej, Mojstrana / Slovenian Alpine Museum, Mojstrana 9,4 KM (v obe smeri / out and back) 366 M 3 H 10 MIN zmerna / moderate

## 6 ŽIROVNICA



**POT KULTURNE DEDIŠČINE ŽIROVNICA**  
ŽIROVNICA CULTURAL HERITAGE TRAIL

Ta pot ni le sprehod skozi preteklost, ampak tudi edinstveno doživetje, kjer so vse rojstne hiše izjemnih osebnosti preurejene v muzeje.

*This trail is not just a walk through the past but also a unique experience where all the birth houses of exceptional persons are transformed into museums.*

Vrba 10,9 KM (krožna pot / circular way) 86 M 4 H 30 MIN zmerna / moderate

## 7 PETROVA POT BEGUNJE / ST. PETER'S TRAIL BEGUNJE



V naravni jami za cerkvijo so bile najdene daritve iz predkrščanske dobe, prva krščanska cerkev pa je tu stala že v 12. stoletju.

*Proofs of pre-Christian worship were found in the natural cave at the top of the mountain, while the first Catholic church was built in the 12th century.*

TIC Begunje / Begunje Tourist Information Centre 5 KM (krožna pot / circular way) 320 M 2 H zmerna / moderate

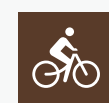
- Muzej Rateče, Kajžnekova hiša  
Rateče Museum, Kajžnek Homestead
- Muzej Kranjska Gora, Liznjekova domačija  
Kranjska Gora Museum, Liznjek Homestead
- Muzej Planica  
Planica Museum
- Slovenski planinski muzej Mojstrana in info točka Triglavskega narodnega parka  
Slovenian Alpine Museum Mojstrana and Triglav National Park Info Point
- Pocarjeva domačija, Zgornja Radovna  
Pocar Homestead, Zgornja Radovna
- Muzej Kosova graščina, Jesenice  
Kos Manor Museum, Jesenice
- Muzej delavske kulture, Jesenice  
Worker's Culture Museum, Jesenice
- Prešernova rojstna hiša, Vrba  
Prešeren's Birth House, Vrba
- Finžgarjeva rojstna hiša, Doslovče  
Finžgar's Birth House, Doslovče
- Čebelarški muzej, Radovljica  
Museum of Apiculture, Radovljica
- Lekarniški in alkimistični muzej Radovljica  
Pharmacy and Alchemy Museum



Narava je naša najpomembnejša zaveznica! Vedno več ozaveščenih obiskovalcev od nas enostavno zahteva zelene usmeritve našega turizma, združene v Znak kakovosti Triglavskega narodnega parka.

*Nature is our ally! Increasing numbers of park visitors are calling for green tourism, united in the Triglav National Park Quality Mark.*

Več / More







JULIJSKE ALPE  
TRIGLAVSKI NARODNI PARK

# Bohinj, Bled, Gorje, Pokljuka



VEČ INFORMACIJ O  
POTEH  
MORE INFORMATION  
ABOUT TRAILS



- IZHODIŠČE / STARTING POINT
- DOLŽINA / DISTANCE
- VIŠINSKA RAZLIKA / ELEVATION GAIN
- ČAS HOJE / DURATION
- TEŽAVNOST / DIFFICULTY

TRAJNOSTNO  
PO BIOSFERNEM  
OBMOČJU JULIJSKE  
ALPE  
EXPLORING THE JULIAN  
ALPS BIOSPHERE RESERVE  
SUSTAINABLY

UPORABITE JAVNI  
PREVOZ  
USE PUBLIC TRANSPORT

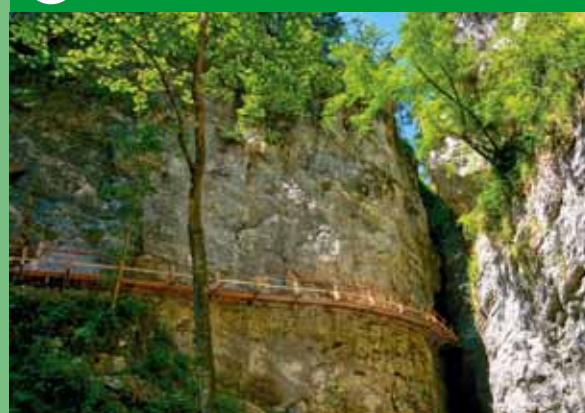


BEZGOVA PRSTASTA KUKAVICA / ELDER-FLOWERED ORCHID (*Dactylorhiza sambucina*)



CVETOČI TRAVNIKI / BLOOMING MEADOWS

## 1 POKLJUŠKA SOTESKA / POKLJUKA GORGE



**!** PARKIRAJTE NA OZNAČENIH PARKIRIŠČIH V GORJAH ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ  
PARK IN THE DESIGNATED PARKING AREAS IN GORJE OR USE PUBLIC TRANSPORT

IZ GORJU DO IZHODIŠČA V JELI - 30 MIN LAHKE HOJE  
FROM GORJE TO THE STARTING POINT AT JELA - 30-MINUTE EASY WALK



V najožjem delu soteske, v navpični steni, so leta 1930 uredili tehnično zahtevne, 35 metrov dolge galerije in tako omogočili najkrajšo pot iz doline Radovne proti Mrzlemu Studencu, Pokljuka. Poimenovane so po jugoslovanskem kraljeviču Andreju, čigar očetovi lovci in gonjači so iskali mesta v soteski, kjer jim je ušla divjad.

*The steep rock face of the narrowest part of the gorge is fitted with 35 metres of technically demanding galleries. Constructed in 1930, the galleries are the shortest way from the Radovna Valley to Mrzli Studenc, Pokljuka. The passage was named after Yugoslav Prince Andrew, reportedly because his father's hunters and beaters often came here searching for the deer that sought shelter in the gorge.*

Jela, Krnica (Zgornje Gorje) 3 KM (krožna pot / circular way) 220 M 1 H 10 MIN lahka / easy

## 2 UČNA POT GORELJEK / GORELJEK PEAT BOG EDUCATIONAL TRAIL

hotel Jelka (Goreljek) 1 KM (krožna pot / circular way) 25 M 1 H lahka / easy



**!** UČNA POT GORELJEK IN UČNA POT MRZLI STUDENEC STA ODDALJENI LE 15 MINUT HODA  
THE GORELJEK PEAT BOG EDUCATIONAL TRAIL AND THE MRZLI STUDENEC NATURE TRAIL ARE ONLY A 15 MINUTE WALK APART



Na Pokljuki so se barja ohranila, ker se je za kurjavo uporabljal les in ne šota.

*The bogs on Pokljuka have been preserved because firewood - rather than peat from the bogs - was used for heating.*



Čeprav 99 % gozdov na Pokljuki danes sestavlja smreka, je naravnih smrekovih gozdov na planoti v resnici samo dobra polovica.

*Although 99% of the forests on Pokljuka are currently composed of spruce, natural spruce forests actually only account for about half of the woodland on the plateau.*

## 3 UČNA POT MRZLI STUDENEC / MRZLI STUDENEC NATURE TRAIL

Mrzli Studenc 3,5 KM (krožna pot / circular way) 39 M 1 H lahka / easy

## 4 KORITA MOSTNICE / MOSTNICA GORGE



**!** DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ!  
ACCESS THE STARTING POINT ON FOOT, BY BIKE, OR USING PUBLIC TRANSPORT.



Hudičev most je po legendi zgradil sam hudič.



*According to a legend, Hudičev most (Devil's Bridge) was built by the devil himself.*

Stara Fužina 12 KM (krožna pot / circular way) 240 M 4 H zmerna / moderate

## 5 OKROG BOHINJSKEGA JEZERA / AROUND LAKE BOHINI



**!** POT SI LAHKO SKRAJŠATE Z VOZNOJO S PANORAMSKO LADJO  
YOU CAN USE A PANORAMIC BOAT TO SHORTEN THE WALK



Bohinjsko jezero leži v ledeniško izoblikovani jezerski skledi in premore skoraj 100 milijonov kubičnih metrov vode.



*Lake Bohinj sits in a basin shaped by a glacier and holds nearly 100 million cubic meters of water.*

Ribčev Laz 11,5 KM (krožna pot / circular way) 100 M 3 H zmerna / moderate

## 6 OKOLI BLEJSKEGA JEZERA / AROUND LAKE BLEĐ



**!** RAZGLEDNIKI V OKOLICI: MALA IN VELIKA OSOJNICA TER STRAŽA  
NEARBY VIEWPOINTS: MALA OSOJNICA, VELIKA OSOJNICA, AND STRAŽA



Od starodavnega gradu do cerkve na otoku - vsak ovinek poti okoli Blejskega jezera pripoveduje svojo zgodbo.

*From the ancient castle to the church on the island - every turn of the path around Lake Bled tells a story.*

Bled 6,5 KM (krožna pot / circular way) 33 M 2 H lahka / easy

## 7 SOTESKA VINTGAR / VINTGAR GORGE



**!** REZERVIRAJTE SI VSTOPNICO! DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ!  
BOOK YOUR TICKET! ACCESS THE STARTING POINT ON FOOT, BY BIKE, OR USING PUBLIC TRANSPORT.



vstopnica  
ticket

Leta 1893 so zgradili več kot 500 metrov mostov in galerij ter sotesko uredili za javne ogled.



*In 1893, more than 500 metres of bridges and galleries were built and the gorge was opened to the public.*

Vintgar 5,7 KM (krožna pot / circular way) 150 M 1 H 50 MIN lahka / easy

## 8 SLAP SAVICA / SAVICA WATERFALL



**!** DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ!  
ACCESS THE STARTING POINT ON FOOT, BY BIKE, OR USING PUBLIC TRANSPORT.



Slap Savica dobi večino vode iz prvega Triglavskega oziroma Črnega jezera.



*The Savica Waterfall receives most of its water from the first Triglav Lake, also known as the Black Lake.*

Koča pri Savici / Savica hut 1,5 KM (v obe smeri / out and back) 140 M 45 MIN lahka / easy

Muzej na Blejskem gradu  
*Bled Castle Museum*

Muzej zgodovine Bohinja  
(Muzej Tomaža Godca)  
*Bohinj History Museum, Bohinjska Bistrica*

Muzejska zbirka Historia Bohinj  
*Historia Bohinj Museum Collection*

Cerkev sv. Janez Krstnika  
*Church of St. John the Baptist, Ribčev Laz*

Planšarski muzej  
*Alpine Dairy Farming Museum, Stara Fužina*

Center Triglavskega narodnega parka Bohinj  
*Center TNP Bohinj, Stara Fužina*

Oplena hiša / *Oplen House, Studor*



TRIGLAVSKI NARODNI PARK  
KAKOVOST  
QUALITY

Lokalni prebivalci Julijskih Alp s svojim delom predstavljajo srce Znaka kakovosti Triglavskega narodnega parka. Da bi predstavili njihovo vsakdanje življenje, so nastali predstavitveni filmi Obrazi Alp.

Local people are the heart of Triglav National Park Quality Mark. Their everyday life is featured in several promotional films.

Več / More



KUPUJ  
LOKALNO  
BUY LOCAL



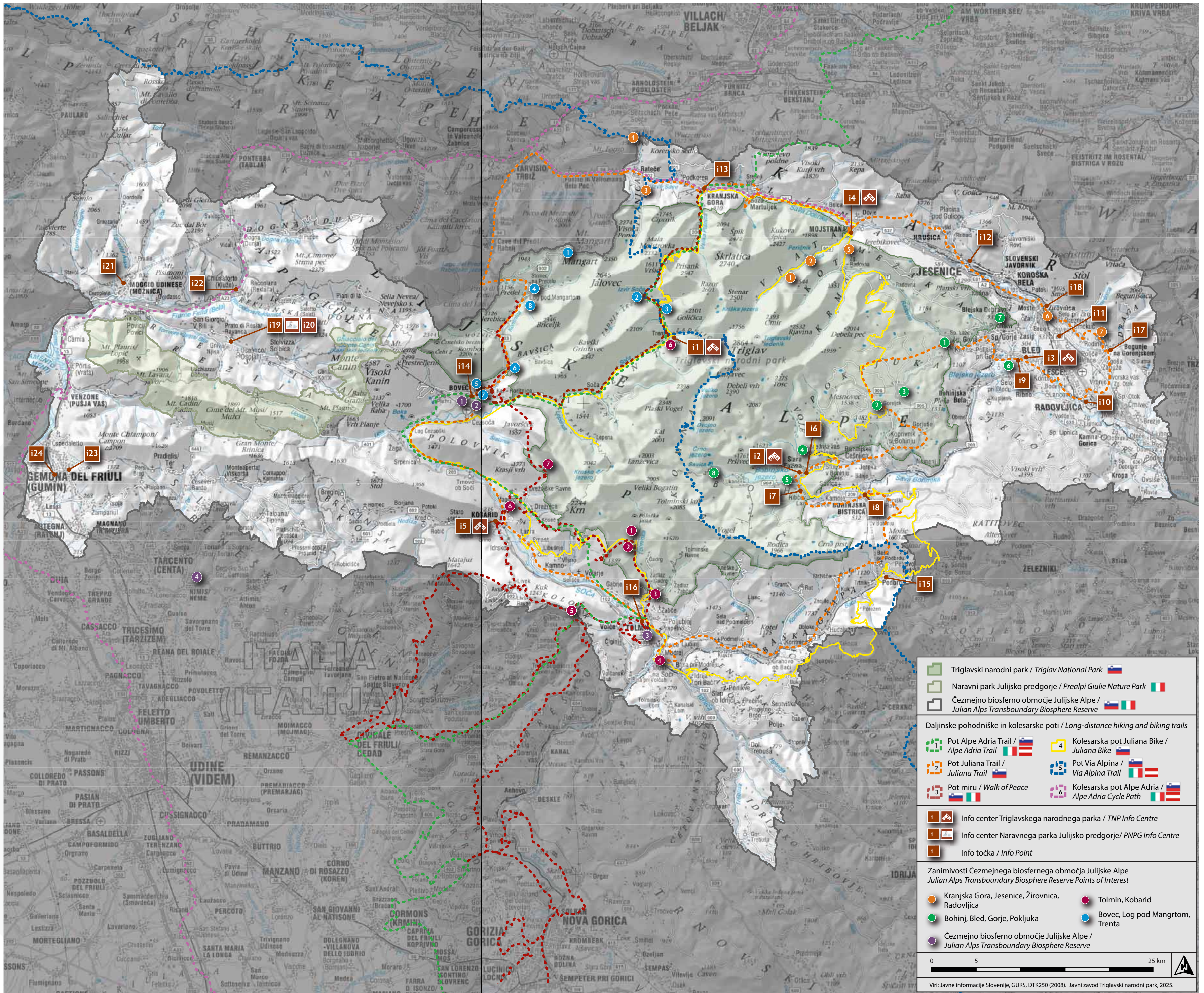


# INFO MESTA INFO POINTS

**BIOFERNO OBMOČJE JULIJSKE ALPE**  
JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE



- 1. DOM TRENTA – INFO CENTER TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA**  
TRIGLAV NATIONAL PARK INFO CENTER  
Na Logu v Trenti, Soča • T: +386 (0)5 38 89 330  
E: dom-tnp.trenta@tnp.si • W: tnp.si
- 2. CENTER TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA BOHINJ**, Stara Fužina 37-38, Bohinjsko jezero  
T: +386 (0)4 57 80 240 • E: info.bohinjka@tnp.si  
W: tnp.si
- 3. INFOCENTER TRIGLAVSKA ROŽA BLED**  
Ljubljanska cesta 27, Bled • T: +386 (0)4 57 80 205  
E: info.trb@tnp.si, info@visitbled.si  
W: tnp.si, bled.si
- 4. INFO TOČKA TNP SLOVENSKI PLANINSKI MUZEJ, TIC DOVJE - MOJSTRANA**  
Triglavska cesta 49, Mojstrana • T: +386 (0)8 38 06 730  
E: info@planinskimuzej.si • W: planinskimuzej.si
- 5. INFO TOČKA TNP ZELENA HIŠA TIC KOBARID**  
Trg svobode 16, Kobarid • T: +386 (0)5 38 00 490  
E: info.kobarid@dolina-soce.si • W: dolina-soce.si
- 6. TIC BOHINJ, STARA FUŽINA**, Stara Fužina 53b, Bohinjsko jezero • T: +386 (0)31 813 363 • E: info@bohinj.si • W: bohinj.si
- 7. TIC BOHINJ, RIBČEV LAZ**, Ribčev Laz 48, Bohinjsko jezero  
T: +386 (0)4 57 46 010 • E: info@tdbohinj.si • W: tdbohinj.si
- 8. TIC BOHINJ, BOHINJSKA BISTRICA**  
Mencingerjeva ulica 10, Bohinjska Bistrica  
T: +386 (0)4 57 47 600 • E: darja.lazar@siol.net • W: bohinj.si
- 9. TIC BLED**, Cesta svobode 10, Bled  
T: +386(0)4 574 11 22 • E: info@td-bled.si • W: bled.si
- 10. TIC RADOVLJICA**, Linhartov trg 9, Radovljica  
T: +386 (0)4 531 51 12 • E: info@radolca.si • W: radolca.si
- 11. TIC: PREŠERNOVA ROJSTNA HIŠA / PREŠEREN'S BIRTH HOUSE**, Vrba 2, Žirovnica  
T: +386 (0)4 580 20 92 • E: info@visitzirovnica.si • W: visitzirovnica.si
- 12. TIC JESENICE**, Cesta maršala Tita 18, Jesenice  
T: +386 (0)4 586 31 78 • E: info@visit.jesenice.si • W: visit.jesenice.si
- 13. TIC KRANJSKA GORA**, Kolodvorska ulica 1c, Kranjska Gora  
T: +386 (0)4 580 94 43 • E: info@kranjska-gora.eu  
W: kranjska-gora.si
- 14. TIC BOVEC**, Trg golobarskih žrtev 47, Bovec  
T: +386 (0)5 302 96 47 • E: info.bovec@dolina-soce.si  
W: dolina-soce.si
- 15. TIC PODBRDO**, Podbrdo 18, Podbrdo  
T: +386 (0)5 380 04 85 • E: info.tolmin@dolina-soce.si  
W: .dolina-soce.si
- 16. TIC TOLMIN**, Mestni trg 6, Tolmin  
T: + 386 (0)5 380 04 80 • E: info.tolmin@dolina-soce.si  
W: dolina-soce.si
- 17. TIC BEGUNJE**  
T: + 386 (0)5 916 91 76 • E: begunje@radolca.si  
W: radolca.si/sl/info/tic-begunje
- 18. TIC: PREŠERNOVA ROJSTNA HIŠA / ČOP'S BIRTH HOUSE**  
Žirovnica 14, Žirovnica  
T: + 386 (0)4 580 15 03 • E: info@visitzirovnica.si  
W: visitzirovnica.si
- 19. PARCO NATURALE PREALPI GIULIE – CENTER ZA OBISKOVALCE / VISITOR CENTER**  
Piazza del Tiglio 3, Prato di Resia/Ravanca - 33010 Resia/Rezija (UD)  
T: +39 0433 53534 • E: info@parcorealpijulie.it  
W: parcorealpijulie.it
- 20. I.A.T. RESIA**  
Piazza del Tiglio 3, Prato di Resia/Ravanca - 33010 Resia/Rezija (UD)  
T: +39 0433 53534 • E: proloco.provalresia@gmail.com  
W: turismofvg.it
- 21. I.A.T. MOGGIO UDINESE**  
Piazzetta Sandro Pertini, 5 - 33015 Moggio Udinese (UD)  
T: +39 0433 51514 • E: proloco@moggioudinese.info  
W: maggioudinese.info
- 22. I.A.T. CHIUSAFORTE**  
Piazza Pieroni, 1 - 33010 Chiusaforte (UD)  
T: +39 0433 52030 • E: cultura@comune.chiusaforte.ud.it  
W: turismofvg.it
- 23. I.A.T. GEMONA DEL FRIULI**  
Via Bini, 9 - 33013 Gemona del Friuli (UD)  
T: +39 0432 981441 • E: info@visitgemona.com • W: turismofvg.it
- 24. SPORTLAND INFORMATION OFFICE**  
Piazzale della Stazione, 6 - 33013 Gemona del Friuli (UD)  
T: +39 0432 1504271 • E: info@sportland.fvg.it • W: sportland.fvg.it







JULIJSKE ALPE  
TRIGLAVSKI NARODNI PARK

# Tolmin, Kobarid



VEČ INFORMACIJ O POTEH  
MORE INFORMATION ABOUT TRAILS



- IZHODIŠČE  
STARTING POINT
- DOLŽINA  
DISTANCE
- VIŠINSKA RAZLIKA  
ELEVATION GAIN
- ČAS HOJE  
DURATION
- TEŽAVNOST  
DIFFICULTY

**TRAJNOSTNO PO BIOSFERNEM OBMOČJU JULIJSKE ALPE**  
EXPLORING THE JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE SUSTAINABLY

**UPORABITE JAVNI PREVOZ**  
USE PUBLIC TRANSPORT



Kobariški muzej / *Kobarid Museum*

Tolminski muzej / *Tolmin Museum*



Arheološki muzej Most na Soči  
*Most na Soči Archeological Museum*

Zgodovinsko etnološka zbirka Od planine do Planike / *Historical Ethnological Collection Od planine do Planike*



Rojstna hiša Simona Gregorčiča, Vrsno  
*Simon Gregorčič's Birth House, Vrsno*

Zasebne zbirke  
*Private museum collections*

Nježna hiša, Jevšček (Matajur)  
*'Nježna hiša' Homestead, Jevšček (Matajur)*

Breginjski muzej / *Breginj Museum*



Domačija Cirila Kosmača, Slap ob Idrijci  
*Homestead of Ciril Kosmač, Slap ob Idrijci*



KUPLJ LOKALNO  
BUY LOCAL



## VISOKOGORSKE PLANINE KOT SIMBOL KAKOVOSTI IZDELKOV, SOŽITJA Z NARAVO IN TRAJNOSTNEGA TURIZMA

HIGH-ALTITUDE PASTURES AS A SYMBOL OF TOP-QUALITY PRODUCTS, HARMONY WITH NATURE, AND SUSTAINABLE TOURISM



V sodobnem turističnem gospodarstvu so zelo moderna različna poimenovanja sonaravnega turizma: na naravi temelječi turizem, zeleni turizem, odgovorni turizem, geoturizem, ekoturizem ter nekatere druge zvrsti turizma, temelječega na upoštevanju okoljskih standardov.

Turizem, ki je povezan s planinami, mora postati pomemben socialni in ekonomski dejavnik ohranjanja naravne in kulturne dediščine v korist posameznikom in širši skupnosti, nenazadnje pa tudi dodana vrednost nosilcem kmetijske dejavnosti na planinah.

Ko slišimo besedo planine, največkrat pomislimo na planinstvo, na sprehode po gorskih prostranstvih, na dopustniško doživljanje gorskega sveta. Če govorimo o planinah in planšarjih, pa gre za območje prave

gospodarske dejavnosti, ki je tesno povezana s kmetijstvom v dolini in od katere so kmetije dejansko tudi odvisne.

Planine na območju Julijskih Alp so večinoma lažje dostopne, primerne tudi za pohodnike brez večjih hribovskih izkušenj ter enodnevne družinske izlete. Glavno izhodišče za obisk Fužinskih planin, ki so biser ohranjene stavbne dediščine, je Zgornja Bohinjska dolina. Na planine na Pokljuki se lahko odpravite tudi z blejske strani. Še bolj dostopne so planine v Zgornjem Posočju, na katerih izdelajo več kot 90 ton odličnega planinskega sira v eni pašni sezoni. Gostoljubni planšarji obiskovalcem marsikje postrežejo še z drugimi dobrotami. Veseli tudi dejstvo, da se današnji nosilci kmetijske dejavnosti po planinah vedno bolj povezujejo in je že v bližji prihodnosti pričakovati, da bomo planinski sir lahko kupili tudi v nekaterih lokalnih trgovinah in restavracijah.

In the contemporary tourism economy, it is very popular to refer to sustainable tourism as 'nature-based tourism', 'green tourism', 'responsible tourism', 'geotourism', 'ecotourism' or any other alternative form of tourism based on compliance with environmental standards.

Tourism on alpine pastures should evolve into an important social and economic factor associated with nature conservation and protection of cultural heritage, pursued for the benefit of individuals and the community, creating value added for the dairy farmers working on these pastures.

The word 'pasture' immediately brings to mind mountains, hiking in the alpine meadows, relaxing away from the crowds. However, dairy farming on mountain pastures is an economic activity which is tightly linked to agricultural practices in the valley and upon which many farms depend.

Most pastures in the area of the Julian Alps are relatively easily accessible, suitable for trekkers without much previous experience and for one-day family trips. The main starting point for visit to the Fužinske planine alps, a wonderful example of preserved architectural heritage, is the Upper Bohinj Valley. The pastures on the Pokljuka plateau can also be accessed from the direction of Bled. Even more easily accessible are the pastures in the Upper Soča Valley where over 90 tons of delicious cheese is made every year. On many alps friendly dairymen will also provide you with other delicacies. It is amazing to see that dairy farmers working on pastures are more and more connected and soon we will be able to buy cheese from the pastures in some local shops and restaurants.

### 5 MUZEJ NA PROSTEM KOLOVRAT / KOLOVRAT OUTDOOR MUSEUM



DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZ!  
ACCESS THE STARTING POINT ON FOOT, BY BIKE, OR USING PUBLIC TRANSPORT.



Čezmejni muzej z izjemnim razgledom na Dolino Soče ohranja spomin na tretjo obrambno črto italijanske vojske med soško fronto.

A cross-border museum with an amazing view of the Soča Valley preserves the memory of the third defence line of the Italian Army fighting on the Isonzo Front during WWI.

Parkirišče pod muzejem na prostem Kolovert / *Parking beneath the outdoor museum Kolovert* 8,6 KM (krožna pot / circular way) 265 M 2 H 50 MIN lahka / easy



### 6 SLAP KOZJAK / KOZJAK WATERFALL



DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ!  
ACCESS THE STARTING POINT ON FOOT.



Je del Kobariške zgodovinske poti, ki vključuje Kobariški muzej, Italijansko kostnico, Tonocov grad, sotesko Soče in ostale znamenitosti.

Part of the Kobarid Historical Trail, which includes visits to the Kobarid Museum, the Italian Charnel House, the ancient settlement of Tonocov grad, the Soča River Gorge and other points of interest.

Parkirišče Slap Kozjak / *Kozjak Waterfall parking lot* 8 KM (krožna pot / circular way) 300 M 2 H 45 MIN zmerna / moderate

### 7 PLANINA ZAPRIKRAJ / ZAPRIKRAJ MOUNTAIN PASTURE



NA PLANINO ZAPRIKRAJ IN DO MUZEJA NA PROSTEM ZAPRIKRAJ MOUNTAIN PASTURE AND OUTDOOR MUSEUM

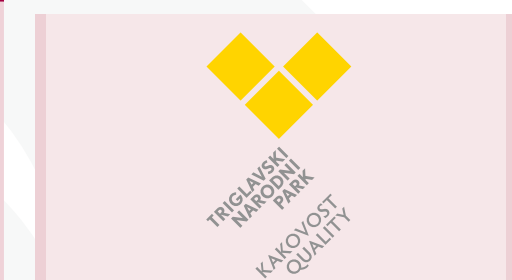


KOLESARITE ZGOLJ PO OZNAČENI POTI!  
KEEP TO MARKED TRAILS!

V poletni sezoni si na planini lahko privoščite še domači tolminski sir in skuto s planine Zaprikraj.

In the summer season, you can also enjoy the local Tolmin cheese and cottage cheese from the Zaprikraj alp.

Drežniške Ravne 8,7 KM (v obe smeri / out and back) 560 M 4 H zmerno / moderate



Ker se zavedamo pomembnosti naše tradicije, običajev in njihovega izvora, so pomembna kategorija Znaka kakovosti Triglavskega narodnega parka tudi planine.

As we are aware of the importance of our traditions, customs and their origins, mountain pastures are also an important category of the Triglav National Park Quality Brand.

Več / More







JULIJSKE ALPE  
TRIGLAVSKI NARODNI PARK

# Bovec, Trenta, Log pod Mangrtom



VEČ INFORMACIJ O  
POTEH  
MORE INFORMATION  
ABOUT TRAILS



**IZHODIŠČE**  
STARTING POINT

**DOLŽINA**  
DISTANCE

**VIŠINSKA RAZLIKA**  
ELEVATION GAIN

**ČAS HOJE**  
DURATION

**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY

**TRAJNOSTNO  
PO BIOSFERNEM  
OBMOČJU JULIJSKE  
ALPE**  
EXPLORING THE JULIAN  
ALPS BIOSPHERE RESERVE  
SUSTAINABLY

**UPORABITE JAVNI  
PREVOZ**  
USE PUBLIC TRANSPORT



ALPSKI KOZLIČEK / ROSALIA LONGICORN  
(Rosalia alpina)



RAZPROSTRTA ZVONČICA / SPREADING BELLFLOWER  
(Campanula patula)

## 1 UČNA POT MANGRT / MANGRT NATURE TRAIL



**!** DOSTOP DO IZHODIŠČA JE OMEJEN, CESTA JE PLAČLJIVAJI DO SEDLA SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZI / RESTRICTED ACCESS TO THE STARTING POINT, ROAD TOLL, ACCESS THE SADDLE ON FOOT, BY BIKE OR USING PUBLIC TRANSPORT!

Učna pot vključuje različne zanimivosti, kot so geologija, geomorfologija, meteorologija, botanika, živalstvo, pašništvo, gornštvo in posebnosti povojnega obdobja.

The trail covers various fields such as geology, geomorphology, meteorology, botany, zoology, grazing, mountaineering, and post-war points of interest.

Mangrtsko sedlo / Mangart Saddle 8 KM (krožna pot / circular way) 400 M 2 H 45 MIN zmerna / moderate

## 2 SOŠKA POT / SOČA TRAIL



**!** DO IZHODIŠČA UPORABITE JAVNI PREVOZI / USE PUBLIC TRANSPORT TO ACCESS THE STARTING POINT!

Povezuje steze in mirne, manj znane dele doline Trente in Soče, stran od ceste in hrupa. Posebna zanimivost so slikovite brvi, po katerih večkrat prečkamo reko.

The trail connects paths and quiet, lesser-known parts of the Trenta and Soča Valleys, away from the road and the noise. Footbridges crossing the river are a particularly interesting feature.

VODENJE VSAK ČETRTEK, V JULIJU IN AVGUSTU OB 9.00  
ZBORNO MESTO: KOČA PRI IZVIRU SOČE  
GUIDED TOURS EVERY THURSDAY, IN JULY AND AUGUST AT 9 A.M.  
MEETING POINT: HUT AT THE SOURCE OF THE SOČA

Soška postrv je sladkovodna riba z značilnim marmornim vzorcem. Živi samo v jadranskem povodju.

The Soča trout is a freshwater fish species with a typical marbled colour pattern. It is endemic to the rivers draining to the Adriatic Sea.

Izvir Soče / the source of the Soča river 28 KM (v eno smer / one way) 460 M 8 H 30 MIN težka / difficult

## 3 ALPINUM JULIANA / ALPINUM JULIANA ALPINE BOTANICAL GARDEN



Alpinum Juliana je najstarejši alpski botanični vrt v naravnem okolju na slovenskem ozemlju.

Alpinum Juliana is the oldest Alpine botanical garden in a natural environment in Slovenia.

Alpinum Juliana, Trenta 200 M (krožna pot / circular way) 20 M 30 MIN lahka / easy

## 4 SENARSKA POT / SENARSKA (HAY) TRAIL



**!** DO IZHODIŠČA UPORABITE JAVNI PREVOZI / USE PUBLIC TRANSPORT TO ACCESS THE STARTING POINT!

Kmetje se niso ozirali po razgledih, ko so nosili seno izpod Mangrta v dolino. Prav ti pa so tu izjemni.

Farmers did not look at the views when they carried hay from the high slopes of Mangrt to the valley. But the views here are exceptional.

Strmec na Predelu 14 KM (krožna pot / circular way) 1360 M 7 H 40 MIN težka / difficult

## 5 SLAP VIRJE / VIRJE WATERFALL



Izvirska voda, ki privre na plano med številnimi kamni ledeniškega gradiva, doseže največ 7 °C.

The spring water, which bubbles up from beneath many rocks of glacial origin, reaches a maximum of 7 °C.

Bovec 9,5 KM (krožna pot / circular way) 200 M 2 H lahka / easy

## 6 BAVŠICA / BAVŠICA VALLEY TRAIL



V času Napoleona Bonaparteja konec 18. stoletja je francoska vojska trdnjavo Ključ požgala in porušila. Novo utrdbo so zgradili v času Avstro-Ogrske v letih 1881–1882. Do danes je ostala skoraj nespremenjena. Poimenovali so jo Flitscher Klause – Bovške Ključ.

During the reign of Napoleon Bonaparte, in the late 18th century, the French army burned and destroyed the fortress. A new fortification was built during the Austro-Hungarian period in 1881–1882. Named Flitscher Klause, or Bovške Ključ, it has remained almost unchanged to the present day.

Trdnjava Ključ 7,2 KM (krožna pot / circular way) 710 M 3 H lahka / easy

## 7 ČELO, MUZEJ NA PROSTEM / ČELO FORTRESS TRAIL



**!** DO VSTOPNE TOČKE SE ODPRAVITE PEŠ, S KOLESOM ALI UPORABITE JAVNI PREVOZI / ARRIVE AT THE ACCESS POINT ON FOOT, BY BIKE, OR BY PUBLIC TRANSPORT.

Na pobočju markantnega hriba Svinjak, ki daje prepoznavno podobo Bovški kotlini, je avstro-ogrška vojska leta 1914 zgradila 200 m dolg strelski jarek s topniškima položajema, kuhinjo, bivališčema, opazovalnico, zaklonom in strelskimi linami.

On the slope of the prominent hill Svinjak, which gives Bovška kotlina its signature image, the Austro-Hungarian army built a 200 m long trench with two positions for artillery, a kitchen, two residences, a watch tower, a shelter and embrasures in 1914.

Bovec 8,7 KM (krožna pot / circular way) 360 M 2,5 H zmerna / moderate

## 8 DRUŽINSKA SPREHAJALNA POT GOREJCA / GOREJCA FAMILY HIKING TRAIL



Gorejca je zanimiv potok, ki se spušča s pobočja Ruševe glave ter se preliva v številne zanimive slapove, ki prehajajo v tolmune.

Gorejca je zanimiv potok, ki se spušča s pobočja Ruševe glave ter se preliva v številne zanimive slapove, ki prehajajo v tolmune.

Log pod Mangrtom 3,8 KM (krožna pot / circular way) 100 M 1 H 15 MIN lahka / easy



Trdnjava Ključ in Fort Herman  
Ključ & Fort Herman

Ribiška hiša  
The Fisherman's House, Kal Koritnica

Informacijsko središče Triglavskega  
narodnega parka Dom Trenta/  
Trentarski muzej  
Info center Triglav National Park Dom  
Trenta/The Trenta Museum



Najpomembnejši prehranski lokalno tipični izdelki z območja Julijskih Alp so siri z zaščiteno označbo porekla: sir Tolminc, bovški sir in mohant. Poleg teh pa vam bodo naši ponudniki Znaka kakovosti ponudili še številne druge dobrote, lokalne specialitete in rokodelske izdelke.

We are mindful of tradition, our connection with the area, and the local-based approach. Products with Protected Designation of Origin (PDO), e.g. the Tolminc cheese, Bovec cheese and Mohant cheese, are a symbol of quality. The holders of the TNP Quality Mark will also offer other culinary delights, local specialties and artisan products.

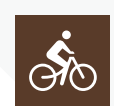
Več / More



TRIGLAVSKI NARODNI PARK



KUPLIJ  
LOKALNO  
BUY LOCAL





# Čezmejno biosferno območje Julijske Alpe - pohodništvo in kolesarjenje

## Julian Alps Transboundary Biosphere Reserve - Hiking and Biking



Čezmejno biosferno območje Julijske Alpe je posebno in edinstveno. Potrebuje spoštljivega, nežnega obiskovalca, ki za seboj ne pušča sledi.  
The Julian Alps Transboundary Biosphere Reserve is a unique and special area that requires respectful and considerate visitors who leave no trace behind.

VEČ INFORMACIJ O POTEH  
MORE INFORMATION ABOUT TRAILS



- IZHODIŠČE  
STARTING POINT
- ČAS HOJE  
DURATION
- DOLŽINA  
DISTANCE
- TEŽAVNOST  
DIFFICULTY
- VIŠINSKA RAZLIKA  
ELEVATION GAIN

**PARTNER TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA NARAVNI PARK JULIJSKO PREDGORJE, ITALIJA**

TRIGLAV NATIONAL PARK PARTNER JULIAN PREALPS NATURE PARK, ITALY



**POHODNIŠKE POTE V NARAVNEM PARKU JULIJSKO PREDGORJE**

WALKING TRAILS IN THE JULIAN PREALPS NATURE PARK



**MUZEJI V BIOSFERNEM OBMOČJU JULIJSKE ALPE, ITALIJA**

MUSEUMS IN THE JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE, ITALY



### 1 OD BOVCA DO REZIJE / FROM BOVEC, SLOVENIA, TO RESIA/REZIJA, ITALY



- parkirišče v postaji kaninske žičnice  
Kanin/Canin cable car station in car park
- 12,2 KM (v eno smer / one way)
- 854 M
- 7 H 10 MIN
- zmerna / moderate



### 2 OD REKE SOČE DO NADIŽE / FROM SOČA TO NADIŽA RIVERS



**KOLE SARIMO**  
LET'S PEDAL



- 7-dnevna lahka čezmejna kolesarska tura med Dolino Soča in Benečijo. Ustrezna za:
- posameznike, odlična za pare
  - rekreacijske kolesarje
  - običajna kolesa ali e-kolesa
- 7-day easy cross-border cycling tours between Soča Valley and Benečija. Suitable for:
- individual cyclists, perfect for couples
  - recreational cyclists
  - regular bikes or e-bikes

### 3 MED ALPAMI IN VINOGRADI / BETWEEN THE ALPS AND THE VINEYARDS



**KOLE SARIMO**  
LET'S PEDAL



- 8-dnevno kolesarjenje v dolini Soča, z obiskom vinogradov Goriških Brd in Benečije. Ustrezna za:
- posameznike, odlična za pare
  - rekreacijske kolesarje
  - običajna kolesa ali e-kolesa
- 8-day cycling in the Soča Valley, with a visit to the vineyards of Goriška Brda and Benečija. Suitable for:
- individual cyclists, perfect for couples
  - recreational cyclists
  - regular bikes or e-bikes

### 4 NARAVA BREZ MEJA / NATURE WITHOUT BORDERS



**KOLE SARIMO**  
LET'S PEDAL



- 7-dnevna čezmejna kolesarska tura od Terske doline do Blejskega jezera. Ustrezna za:
- posameznike, odlična za pare
  - rekreacijske kolesarje
  - običajna kolesa ali e-kolesa
- 7-day cross-border cycling tour from the Torre Valleys to Lake Bled. Suitable for:
- individual cyclists, perfect for couples
  - recreational cyclists
  - regular bikes or e-bikes

# Daljinske pohodniške in kolesarske poti

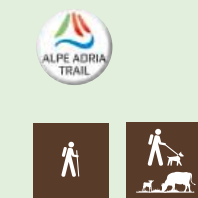
## Long-distance hiking and biking trails



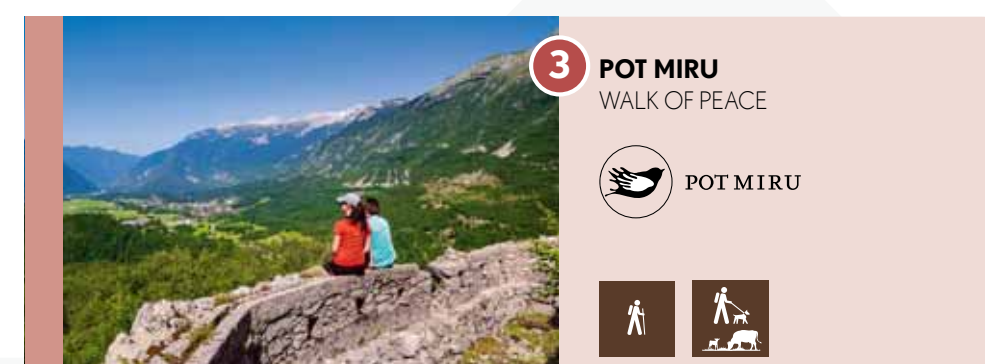
VEČ INFORMACIJ O POTEH  
MORE INFORMATION ABOUT TRAILS



#### 1 POHODNIŠKA POT ALPE ADRIA TRAIL



#### 2 POHODNIŠKA POT JULIANA TRAIL



#### 3 POT MIRU



#### 4 KOLE SARSKA POT JULIANA BIKE



## 107 DNI ALP Pohod po Rdeči poti VIA ALPINA, 2.640 km 107 DAYS OF THE ALPS Hiking the VIA ALPINA's Red Trail, 2,640 km

**IGOR GRUBER**  
Igor Gruber je vsestranski posameznik, znan kot ljubitelj narave in gora, strasten gornik, turni smučar in pohodnik. Je tudi računalniški programer, ljubiteljski fotograf in pevec. Leta 2015 je v 107 dneh prehodil Rdečo pot Via Alpina. Igor Gruber is an all-rounder, a connoisseur of nature and mountains, a passionate mountaineer, ski tourist and hiker. He is also a computer programmer, an amateur photographer, and a singer. In 2015, he completed the Red Trail of the Via Alpina in 107 days.

potem pa zdrviš. Oprema je ključni del priprav. Skoraj vso opremo sem moral zamenjati za ultra lahko, pa se je na koncu vseeno nabralo 14 kg, kolikor je bil moj nahrbtnik težak brez vode in hrane.

Via Alpina pohodniku omogoči, da spozna celotne Alpe. Speljana je preko sedel (vse do 3.000 m n. v.) in se izogiba ledenikom in tehnično težjim odsekom, da je primerna za večino pohodnikov. Potrebno je računati na sneg na začetku in koncu poti (nova pot je vsaj en mesec krajša in jo je lažje umestiti v poletno obdobje). Dnevnu premagovanju velikih višinskih razlik pa se ni mogoče izogniti.

Pot me je utrdila v prepričanju, da so vsi cilji dosegljivi, če jim namenimo dovolj časa in požrtvovalnega dela. Poleg potovanja po Alpah je bilo to potovanje po svojem srcu, preteklem življenju in vsakodnevnih odnosih. Marsikaj se je zložilo na pravo mesto in od marsikaterih spominov, bolečin in lepih trenutkov sem se odvezal in jih prepustil pretoklosti. Objel me je mir in popolnoma drugačno duševno in duhovno stanje zavesti. Nisem bil več zapičen v težave in malenkosti vsakdana, ampak sem vse doživljal celostno.

Pot sem opisal v razprodnani knjigi **107 dni Alp**, ki jo najdete v knjižnicah in na spletu v elektronski obliki, lahko pa si ogledate istoimenski film na platformi YouTube.



POREZEN

P laninstvo mi je bilo položeno v zibel in že v mladosti sem sanjal, da bi prehodil Slovensko planinsko pot v enem kosu. Ko sem se v svojih zgodnjih tridesetih povrnil h gorništvu, mi je to uspelo. Vsak dosežen cilj prinaša nov pogled, izkušnje in večine, ki omogočajo izvedbo novih, večjih podvigov. Obdobje, ki je sledilo, je bilo v službi zelo stresno in enotedenski gorniški odmiki niso več zadostovali za preprečevanje grozeče izgorelosti. To in dopolnjenih 40 let je bila zadostna vzpodbuda, da sem se odločil za nov pohod po Rdeči poti Via Alpina, najdaljši poti preko Alp. Pri izbiri cilja sem moral temeljito opraviti s predstavami in mejami v svoji glavi. Več kot štirikrat daljša kot SPP (leta 2014 je bila izbrana pot precej daljša od sedanje prenovljene) se mi je Rdeča pot še ob zaključku sPP zdelo nepredstavljava, a v osmih letih je cilj dozorel. Po temeljiti analizi sem bil prepričan, da je pohod izvedljiv, in to je bilo bistvenega pomena. Drugi ključni dejavnik uspeha je bil, da sem pot in čas na poti doživljal z veliko hvaležnostjo, kot izreden dar vseh, ki so mi pomagali pri uresničitvi. Fizične priprave mi niso uspеле po načrtu, a za tako dolgo pot nisi nikoli do konca pripravljen. Dovoliti si moraš, da na začetku ne pretiravaš in daš telesu čas, da se prilagodi novemu režimu dneva,

Mountaineering was instilled in me from birth, it seems. As a child, I would dream of hiking the entire Slovenian Mountain Trail (Slovenska planinska pot, or SPP) in one go. In my early 30s, when I returned to mountaineering, I made that dream come true. Every goal we achieve brings a new perspective, new experiences and skills, equipping us for even greater challenges. In the years that followed my job was very stressful and week-long trips into the mountains were eventually no longer enough to keep burnout at bay. This, along with the fact that I was turning 40, was motivation enough for me to make an important decision – to hike the Red Trail of the Via Alpina, the longest hiking route across the Alps. Committing to this goal, I had to reassess my mental barriers and self-imposed limitations. When I did the Slovenian Mountain Trail, the idea of tackling a route more than

four times its length seemed unimaginable (the route I selected in 2014 was significantly longer than the current trail). However, over eight years, the idea matured. I convinced myself, after an in-depth analysis, that the hike was feasible, which was crucial for the success of my mission. Another key element of success was my deep sense of gratitude for the journey itself and for all those who supported me in achieving it. My physical preparations did not go as planned, but for a trek of this length, one can never be fully prepared. The key is to pace yourself at the beginning, allowing the body to adapt to the new daily rhythm—only then real progress can be made. Choosing the right gear was equally crucial. Almost all standard equipment was replaced by ultralight gear, but my backpack still weighed 14 kg, excluding food and water.

The Via Alpina allows hikers to experience the entire Alps range. The trail crosses high mountain passes—some reaching up to 3,000 meters—while avoiding glaciers and technical-

ly demanding sections, which makes it suitable for most hikers. Of course, one must account for snow at the start and end of the hike (the revised route is shorter by at least a month and therefore easier to complete within a summer season) and face the challenge of overcoming considerable changes in altitude within the scope of a single day.

This hike strengthened my belief that with enough time and dedication, every goal is reachable. It was not only a journey into the Alps, it was also a journey into my own heart, past experiences, and current relationships. Many things fell into place, and I let go of certain memories, pains, and beautiful moments, leaving them in the past. I was enveloped in a deep sense of peace, in an utterly different mental and spiritual state of awareness. No longer fixated on everyday struggles and trivial concerns, I began experiencing life as a whole.

I described my hike in a now sold out travelogue **107 Days of the Alps**, which is available as a documentary on YouTube.



i

**UPORABNE  
INFORMACIJE**  
USEFUL  
INFORMATION

KLIC V SILI • SOS CALL  
**112**



**VREMENSKA  
NAPOVED**  
WEATHER  
FORECAST



**RAZMERE NA  
CESTAH**  
ROAD  
CONDITIONS



**TRIGLAVSKI  
NARODNI  
PARK**  
TRIGLAV  
NATIONAL PARK



**JULIJSKE ALPE**  
JULIAN ALPS



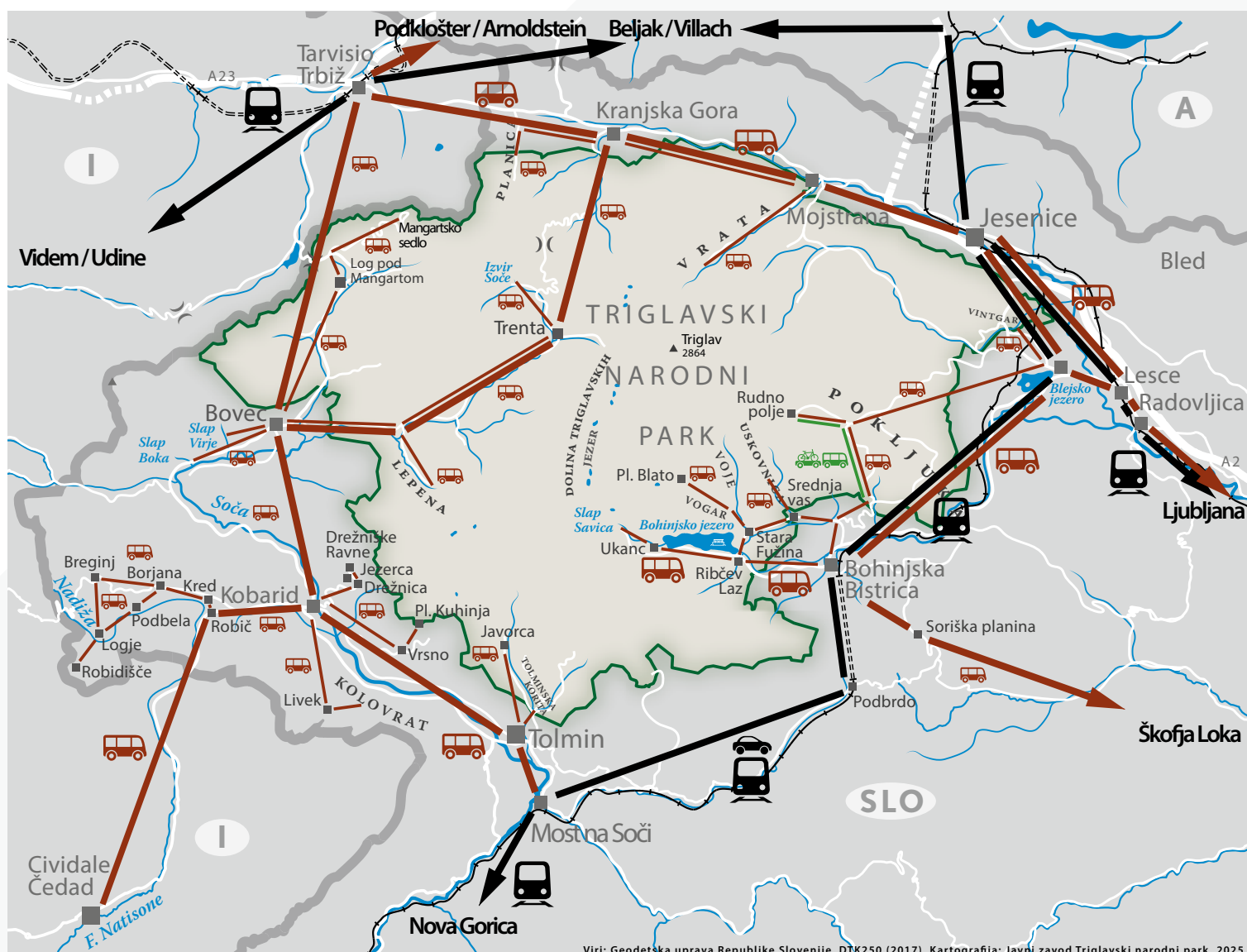
**DOGODKI  
2025**  
EVENTS 2025



**PO VEČ  
INFORMACIJ  
V INFO  
CENTRE**  
FOR MORE  
INFORMATION  
VISIT THE INFO  
CENTERS

# Trajnostna mobilnost - peš, s kolesom, avtobusom ali vlakom okoli in po Julijskih Alpah

*Sustainable mobility - in and around the  
Julian Alps on foot, by bike, bus or train*



Viri: Geodetska uprava Republike Slovenije, DTK250 (2017). Kartografija: Javni zavod Triglavski narodni park, 2025.



**VOZI POGOSTO**  
RUNS FREQUENTLY

**VOZI MANJ POGOSTO**  
RUNS LESS FREQUENTLY

Viri: Geodetska uprava Republike Slovenije, DTK250 (2017).  
Kartografija: Javni zavod Triglavski narodni park, 2025.

FOTOGRAFIJA NA NASLOVNICI | COVER PHOTOGRAPHY  
Čadrg • Aleš Zdešar

**TRIGLAVSKI NARODNI PARK**  
TRIGLAV NATIONAL PARK

15. 5.–31. 10. 2025  
letnik 15, št. 19 | Year 15, № 19

Uradni vodnik za obiskovalce  
Biosfernega območja Julijske  
Alpe in narodnega parka v  
poletni sezoni 2025.  
*The official guide for visitors to  
the Biosphere Reserve Julian Alps  
and the national park in the  
summer season 2025.*

**IZDAJATELJ | PUBLISHED BY**  
Triglavski narodni park  
Triglav National Park  
Ljubljanska cesta 27,  
4260 Bled, Slovenija  
T + 386 (0)4 578 02 00,  
E triglavski-narodni-park  
@tnp.gov.si  
www.tnp.si

**ZANJ | FOR TNP**  
dr. **Til Potočnik**  
direktor Triglavskega narodnega parka  
Triglav National Park Director

**BLEJ, MAJ 2025 | MAY 2025**  
**NAKLADA | CIRCULATION**  
13.000 izvodov | copies

**VSEBINA | CONTENT**  
Ana Kwinstelj, Majda Odar,  
Mojca Smolej, Mojca Vrhunc

**KARTOGRAFIJA | MAPS**  
Gregor Vidmar

**FOTOGRAFIJE | PHOTOS**  
Jure Batagelj, F. A. Bobo, Marco  
Di Lenardo, Jošt Gantar, Tina  
Gerkmann, Tomo Jeseničnik,  
Jani Kolman, Ziga Koren,  
Miško Lesjak, Mojca Odar,  
Leonardo Olmi, Tomino  
Petelinšek, Boris Pretnar,  
Domen Rudolf, Aleš Stojan,  
Samo Vidic, David Štalc  
Zornik, Aleš Zdešar, Arhiv  
JZTNP, Turizem Bled, Turizem  
Bohinj, Turizem Dolina Soče,  
Turizem Kranjska Gora,  
Turizem Jesenice, Turizem in  
kultura Radovljica, Turizem  
Žirovnica, Arhivo Parco  
Naturele Prealpi Giulie  
**LEKTURA | PROOFREADING**  
Darja Pretnar  
**PREVOD | TRANSLATION**  
Darja Pretnar  
**UREDILA | EDITOR**  
Mojca Smolej

**OBLIKOVNA ZASNOVA  
DESIGN**  
Silvija Černe,  
Idejpoljska ordinacija  
**OBLIKOVNA REALIZACIJA  
IN TISK | LAYOUT AND  
PRINTING**  
Gaya d.o.o.  
Tiskano na okolju prijaznem papirju  
Printed on recycled paper.  
ISSN 2784-6725



**TRAJNOSTNO PO BIOSFERNEM OBMOČJU JULIJSKE ALPE**  
EXPLORING THE JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE SUSTAINABLY



**SKRIBNO NAČRTUJTE SVOJE  
AKTIVNOSTI. POIŠČITE INFORMACIJE, KI  
JIH POTREBUJETE, DA BOSTE LAHKO V VSEM, KAR  
BOSTE DOŽIVELI IN VIDELI, ŠE BOLJ UŽIVALI.**  
**PLAN YOUR ACTIVITY  
CAREFULLY. FIND THE INFORMATION YOU  
NEED SO YOU CAN ENJOY EVERYTHING YOU  
EXPERIENCE AND SEE EVEN MORE.**

